





**DNK** - Den angivne max wattage skal overholdes.  
**SWE** - Den angivna max. wattangivelseren skall inte överskridas,  
**NOR** - Den angitte max wattage skal overholdes.  
**ISL** - Ekki má nota sterkari eru en tilgreint er.  
**NLD** - De aangegeven max. wattage mag men niet overschrijden.  
**FRA** - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle qui est indiquée.  
**DEU** - Die angegebene Watt Angabe darf nicht überschritten werden.  
**GBR** - Do not exceed the maximum wattage.  
**ESP** - No excede la potencia máxima indicada en vatios.  
**PRT** - Não exceda a voltagem máxima.  
**ITA** - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio indicato.  
**FIN** - Älä ylita sallittuja wattimääriä.  
**POL** - Nie wolno przekraczać podanej maksymalnej mocy.  
**HRV** - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.  
**EST** - Ärge ületage maksimaalset võimsust.  
**LVA** - levērojiet lampai noteikto maksimālo strāvas jaudu W.  
**LTU** - Privaloma laikylis nurodytu max vatų (W) skaičiaus.  
**SVK** - Neprekračujte maximálnu voltáž.  
**HUN** - Ne lépje túl a maximális Watt-értéket.  
**ROM** - Valoarea maxima a waturilor trebuie respectata.  
**CZE** - Udaná maximální výkonová zatížitelnost musí být dodržována.  
**SVN** - Upoštevajte navedeno štev. Wattov.  
**GRC** - Μην υπέρβασετε την προκαθορισμένη μέγιστη ισχύ σε βάτ.  
**TUR** - Bu ürün resmîde gosterilen ve belirtilen voltajdaki ampüller icin uygundur.  
**GBR** - Da se спазва обявената максимална мощност.  
**SRB** - Nemojte prelaziti maksimalnu potrošnju u vatima.  
**RUS** - Не превышать максимальную мощность.

گوئنده می یوسنیلہ طاروں ٹوقب دیوچنل بچے



**DNK** - Lampen må kun monteres i loft.  
**SWE** - Lampan får endast monteras i tak.  
**NOR** - Lampen må kun monteres i tak.  
**ISL** - Ljósíði má einungis festa í loft.  
**NLD** - Het armatuur mag alleen aan het plafond gemonteerd worden.  
**FRA** - La lampe doit être installée seulement au plafond.  
**DEU** - Die Lampe darf nur an der Decke montiert werden.  
**GBR** - The lamp is only suitable for fixing to the ceiling.  
**ESP** - La lámpara puede ser instalada solamente en el techo.  
**PRT** - A lámpada é adequada só para fixar no tecto.  
**ITA** - La lampada può essere installata solamente sul soffitto.  
**FIN** - Valaisimen saa asentaa vain kattoon.  
**POL** - Lampu nadaje się tylko montowania na suficie.  
**HRV** - Svjetiljka je prikladna samo za stropnu montažu.  
**EST** - Valgusti sobib kinnitamiseks ainult lakke.  
**LVA** - Lampu drīkst uzstādīt tikai pie griešiem.  
**LTU** - Lampa galima montuoti tik ant lubu.  
**SVK** - Lampa sa hodi výlučne na upevnenie na strop.  
**HUN** - A lámpa csak mennyezetre szerelhető.  
**ROM** - Lampă se va monta doar pe taván.  
**CZE** - Lampa je vhodná jen pro montáž na strop.  
**SVN** - Svetilka je primerna le za montažo na strop.

**GRC** - Το φωτιστικό αυτό προθετίσται μόνο σε οροφή.  
**TUR** - Bu ürün sadice tavana monta edilebilir.  
**GBR** - Lampana може да се монтира само на таван.  
**SRB** - Lampa je pogodna za postavljanje samo na plafon.  
**RUS** - Светильник предназначен только для установки на потолок.

فَقِيلَ لَهُ يَقِنَّا بِمَا فَعَلَ وَلَمْ يَجُدْ



**DNK** - Klasse II: Lampen er dobbeltisolert og kræver derfor ikke tilslutning til installationens jordledning.  
**SWE** - Klass II: Lampan är dubbelsolerad och kräver därför inte anslutning till installationens jordledning.  
**NOR** - Klasse II: Lampen er dobbeltisolert og krever derfor ikke tilslutning til installasjonens jordledning.  
**ISL** - Flokkur II: Ljósíði er tvíeinangrað og því er ekki nauðsynlegt að jarðtengingin páð.  
**NLD** - Klasse II: Het armatuur is dubbel geïsoleerd en vergt daarom geen aarde.  
**FRA** - Classe II: La Lampe a une double protection, et il n'est donc pas nécessaire de la connecter au fil de terre de l'installation.  
**DEU** - Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht an die Erdleitung der Installation angeschlossen werden.  
**GBR** - Class II: The lamp is double-insulated and does not need to be connected to the yellow/green earth wire.  
**ESP** - Clase II: La lámpara es doble-aislada , así que no tiene que estar conectada al cable de tierra de la instalación.  
**PRT** - A lámpada é duplamente isolada e não necessita de ser conectada ao fio amarelo e verde/ligacao terra.  
**ITA** - Categoria II: La lampada ha una doppia protezione per cui non è necessario collegarla alla presa di terra dell'impianto.  
**FIN** - Suojausluokka II: Valaisin on kaksisertisyyt eikä siksi vaadi liittämistä asennuksen maajohtoon (keltainen/vihreä).  
**POL** - Klasa II: Lampa posiada podwójną izolację i nie wymaga dlatego podłączenia do żółto-zielonego przewodu uziemienia.  
**HRV** - Klasa II: Svjetiljka posjeduje dvostruku izolaciju i nije potrebno prikupljati je na žuto/zeleni vodič uzemljenja.  
**EST** - Klass II: Valgustil on kahekordne isolatsioon ning seda ei pea ühendama kollase/rohelise mandusjuhtmeaga.  
**LVA** - veida lampa: Lampai ir dubultā izolācija, tāpēc tā nav jāpievieno instalācijas iezemējuma vadībai.  
**LTU** - Klase II: Lampa yra dvigubai izoliuota ir del to nereikia jungti prie žememinė instalacijos laidui.  
**SVK** - Trieda II: Lampa má dvojitu izoláciu a nemusí byť spojená so žltým/zeleným uzemňovacím drôtom.  
**HUN** - II. kategória: A lámpa kettős szigetelésű és nem szükséges a sárga/zöld földvezetékhez csatlakoztatni.  
**ROM** - Clasa II: Lampa este izolata dublu, de aceea nu este necesara legatura cu cablul de impământare a instalației.  
**CZE** - Třída krytí II: Svítidlo má dvojitou izolaci a není proto třeba je uzemňovat.  
**SVN** - Razred II: Svetilka je dvojno ozemljena in je zato ni treba prikupljati na rumeno/zeleni ozemljitveni vodnik.  
**GRC** - Βαθύτος προστασίας II: Το φωτιστικό είναι διπλά μονωμένο και δεν απαιτείται σύνδεση με το καλώδιο γείωσης.  
**TUR** - Sınıf 2: Bu ürün çift izole edilmişdir ve onun içinden topraklı hat baglanışına gerek yoktur.  
**GBR** - Knac II: Lampana è doppio isolata, quindi non deve essere collegata a terra.  
**EST** - Knac II: Valaismen saa asentaa vain kattoon.  
**LVA** - Valaismen saa asentaa vain kattoon.  
**LTU** - Lampa galima montuoti tik ant lubu.  
**SVK** - Lampa sa hodi výlučne na upevenie na strop.  
**HUN** - A lámpa csak mennyezetre szerelhető.  
**ROM** - Lampă se va monta doar pe taván.  
**CZE** - Lampa je vhodná jen pro montáž na strop.  
**SVN** - Svetilka je primerna le za montažo na strop.

**GRC** - Το φωτιστικό αυτό προθετίσται μόνο σε οροφή.  
**TUR** - Bu ürün sadice tavana monta edilebilir.  
**GBR** - Lampana може да се монтира само на таван.  
**SRB** - Lampa je pogodna za postavljanje samo na plafon.  
**RUS** - Светильник предназначен только для установки на потолок.

لیصوٹلہ جز لیسی لال لکل لفاصیم لزغ و د حابصلما : ټینان ټنل ټرچندا  
شانن جملل ټکنیکل ضریا ټلصوب طبیرلا



**DNK** - Lampen må ikke tildekkes med isolermateriale  
**SWE** - Lampan får inte täckas över med isoleringsmaterial  
**NOR** - Lampen må ikke tildekkes med isoleringsmaterial  
**ISL** - Ekki má setja hitaeinangrunarefni á ljósastæðið.  
**NLD** - Armaturen mogen niet bedekt worden met isolatiemateriaal  
**FRA** - Armatures ne peuvent pas être recouverts de matériaux isolants  
**DEU** - Leuchte darf nicht mit Isoliermaterial bedekt werden  
**GBR** - Luminaires not suitable for covering with thermally insulation material  
**ESP** - Luminarias no adecuadas para que sean cubiertas por materiales aislantes térmicamente  
**PRT** - Luminarias não adequadas para ser cobertas por materiais de isolamento térmico  
**ITA** - Lampade non adatte al rivestimento in materiale termico.  
**FIN** - Valaisimet eivät soveltu soveltu peittämään lämpöisäistettyjä materiaaleja  
**POL** - Oprawy nie nadają się do pokrywania izolacją termiczną  
**HRV** - Svetiljke nisu pogodne za prekrivanje termičkim izolacijskim materijalom  
**EST** - Valgustid ei tohi katta soojustusmaterjaliga  
**LVA** - Gaismekļus nedrīkst pārkāpt ar siltumizolācijas materiālu  
**LTU** - Šviestuv negalima uždengti su termini s izoliacijos medžiaga  
**SVK** - Svetidlá sa nesmú zakrývať teplene izolačným materiádom  
**HUN** - A világítótestek nem vonhatók be hőszigetelő anyaggal  
**ROM** - Corp de iluminat neadecvat pentru acoperirea cu material de izolație termică  
**CZE** - Nezávratkyje lampu izolačním materiálem  
**SVN** - Svetilke niso primerne za prekrivanje s termoizolacijskim materialom  
**GRC** - Η φωτιστικός μονάδες δεν είναι κατάλληλες για κάλυψη με θερμικό ποντικό άλικο  
**TUR** - Lambaları sıralı yatalım malzemesiyle kaplanmaya uygun değildir  
**BGR** - Lampana da не се покрива с изолационни материали  
**SRB** - Svetiljke nije pogodno prekrivati sa izolacionim termičkim materijalom  
**RUS** - Светильники, не предназначены для покрытия теплоизоляционным материалом

لَذَّاعَ دَاهَبَ قَوْطَنْجَلَلْ كَبَسَانَ رِيَغْ



**DNK** - VIGTIGT! Sluk altid for strømmen, før installationen påbegynnes. I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.

**SWE** - VIKTIGT! Stäng alltid av strömmen innan installationen påbörjas. I vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.

**GBR** - VIKTIG! Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng av strømtilførselen til strømkretsen med riktig sikring før installasjonsarbeidet påbegynnes.

**ISL** - MIKLVÆGTT! Sláði rafmagnið úr áður en uppsetning hefst. Í sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af löggiltum ráfríkjum. Leitið ráða hjá ráfríkja varðandi uppsetninguna.

**NLD** - BELANGRIJK! Schakel de stroom altijd uit voordat met de installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. Neem daarom contact op met de plaatselijke overheid voor advies.

**FRA** - ATTENTION ! Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus, contacter les autorités locales compétentes en la matière.

**DEU** - WICHTIG! Vor den Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen.

**GBR** - IMPORTANT! Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorized electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.

**ESP** - IMPORTANTE! Desconecta siempre el interruptor general de la electricidad antes de iniciar cualquier trabajo de instalación. En algunos países, la instalación eléctrica sólo puede realizarla un electricista profesional. Ponte en contacto con las autoridades locales para saber cuál es tu caso.

**PRT** - IMPORTANTE! Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado. Contate a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento.

**ITA** - IMPORTANTE! Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni, contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.

**FIN** - TÄRKEÄÄ! Katkaise aina virta pääkatkaisimesta ennen asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Ota selvää paikallisista määräyksistä.

**POL** - WAŻNE! Przed rozpoczęciem instalacji odłącz zasilanie. W niektórych państwach instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. Skontaktuj się z odpowiednimi instytucjami, aby uzyskać poradę.

**HRV** - VAŽNO! Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U nekim zemljama, električne instalacije smije vršiti samo ovlašteni električar. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara.

**EST** - OLULINE! Lülitage vooluvõrgu toide alati välja enne paigaldamistöö alustamist. Mõnedes riikides töhib elektriseadmetiku paigaldamist teostada ainult elektritiööde volitatud töövõlga. Pöörduge nõu saamiseks kohaliku elektrianetri poolle.

**LVA** - SVARIG! Vienmēr izslēdziet elektropadovi, pirms sākat veikt montāžas darbus. Atsevišķas valstis elektromontāžu drīkst veikt pilnvarots elektromontāžas darbuuzņēmējs. Neskaidrību gadījumā sazinieties ar savu vietējo elektroapgādes iestādi.

بـيـكـرـتـلـاـ تـامـلـعـتـ نـصـلـعـلـ جـعـ بـحـيـ

**LTU - SVARBU!** Prieš pradėdami elektros instalacijos darbus, visada išjunkite elektros energiją. Kai kuriose šalyse elektros instalacijos darbus gali atlikti tik leidimą tam turintis elektrikas. Kreipkitės į atitinkamas institucijas ir pasitikrinkite.

**SVK - Dôležité!** Pred inštaláciou vždy odpojte zo siete. Zistíte si, či nepotrebuje tie krajinu, kde inštalácia môže uskutočniť výlučne elektrikář. O radu požiadajte vašu lokálnu autoritu.

**HUN - FONTOS!** minden esetben kapcsold le az áramot mielőtt elkezded a munkát. Néhány országban elektromos installációt kizárolag szakember végezhet. Ezzel kapcsolatban érdelkedj elektromos szolgáltatódnál.

**ROM - ATENȚIE!** Oprîti intodeata alimentarea cu curent electric înainte de a începe lucrările de instalare. În unele ţări, operaționile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. Pentru multe informații, contactați autoritatea locală care gestionează energia electrică.

**CZE - DŮLEŽITÉ!** Pred instalací vždy odpojte ze sítě. V některých zemích může instalaci provést pouze kvalifikovaný elektrikář. Kontaktujte o radu nejbližšího elektrikáře.

**SVN - POMEMBNO!** Pred začetkom dela vedno izklipse električno napajanje. V nekaterih državah sme električno napajajo napeljati le pooblaščeni električarji. Za nasvet se obrnite na najbljizi pooblaščeni servis.

**GRC - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Πριν από την έναρξη της εργασίας εγκατάστασης, να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Σε μερικές χώρες, οι ηλεκτρολογίες εργασίες θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Για πληροφορίες, επικοινωνήστε με την επαρχιακή ηλεκτρισμού της περιοχής σας.

**TUR - ÖNEMLİ!** Kurulumu başlamanadan önce her zaman elektrik devresini kapatınız. Bazı ülkelerde elektrik kurulum işlemi sadece yetkili elektrik teknikerleri tarafından yapılmalıdır. Size en yakın yerel elektrik idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz.

**BGR - ВАЖНО!** Винаги изключвате електроизхранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извърши единствено от оторизиран електротехник. За препоръка се обърнете към местната електрическа компания.

**SRB - BITNO!** Uvek isključite struju pre nego što počnete s instaliranjem. U pojedinim državama elektro-instalacije mogu da postave samo osobe s ovlašćenjem. Obraćite se lokalnoj elektro-distribucijskoj za savet.

**RUS - ВНИМАНИЕ!** Перед установкой всегда отключайте электропитание. В некоторых странах электроустановка должна производиться только квалифицированным электриком. Обратитесь за консультацией в соответствующие местные инстанции.

مهم: احرص دائمًا على إيقاف تشغيل الطاقة قبل بدء التثبيت. في بعض البلدان، لا يجوز إجراء التكييفات الكهربائية إلا بواسطة كهربائي مُدرّب. يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات من السلطات المختصة.



**DNK - Bortskaflæs af elektrisk og elektronisk affald for brugere i private husholdninger i EU.** Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med den overkyrkede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaftes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsammles særskilt. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

**SWE - Hur användare i privathushåll inom EU kasseras utrustning på korrekt sätt. Denna symbol visar att den här produkten inte får kasseras tillsammans med vanligt hushållsavrinnande. Elektrisk och elektronisk utrustning innehåller ämnen som kan skada människor och miljö om den inte återvinnas på korrekt sätt. Du ansvarar för att överlämna produkten till lämpligt insamlingsställe för återvinnning av elektriskt och elektroniskt avfall. När du kasseras produkten så att den kan återvinnas på rätt hjälper du till att förhindra att den påverkar natur och miljö negativt och du bidrar till att skydda människors hälsa. Mer information om hur du kasseras produkten korrekt kan du få via kommunen, ditt avfallshanteringsbolag eller den butik där du köpte produkten.**

**NOR - Kassing av utstyr fra private husholdninger i EU.** Dette symbolet angir at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Elektrisk og elektronisk utstyr inneholder stoffer som kan forårsake skade på menneskers helse og på miljøet hvis utstyrset ikke resirkuleres riktig. Det er ditt ansvar å levere utstyr til et et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Ved å leve utstyr til resirkulering bidrar du til å hindre at disse produktene påvirker naturen og miljøet unødig belastning, samt til å beskytte menneskers helse. Kontakt lokale myndigheter, det lokale renovasjonsselskapet eller butikken der du kjøpte produktet hvis du ønsker mer informasjon om riktig kassering.

**ISL - Fórgun í úrgangsefnum frá notendum á einkahællum í Evrópusambandinu. Þetta ták gefur til kynna að ekki má farga þessari vörum með öðru heimilissorpi. Rafmagns og rafeindubundu innihald efnir sem geta valdið skáða á heilsu fólkss og umhverfi eð au eru ekki enduruninn á réttan hátt. Það er á því ábyrgð að afhenda á viðeigandi stað til endurvinnslu rafmagns og rafeindateki. Þegar þú afhender til réttar endurvinnslu, hjálpar það að koma í veg fyrir að bessar vörur valdi óþarfa skáða á náttúru og umhverfi og við að vernda heilsu manna. Til að fá frekari upplýsingar um réttu fórgun, vinsamlegast hafið samband við þínborgarfirði, næstu mótmókustöð eða verslununa þar sem þú keypti vörurna.**

**NLD - Afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparaten uit particuliere huishoudens in de Europese Unie.** Dit symbool geeft aan dat u dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag afvoeren. Elektrische en elektronische apparaten bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu als ze niet correct worden gerecycled. Het is uw verantwoordelijkheid om dit product af te geven bij een inzamelplaats voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op de juiste wijze af te voeren, helpt u voorkomen dat deze producten de natuur en het milieu onnodig belasten en de menselijke gezondheid schaden. Neem voor meer informatie over een correcte afvoer contact op met uw gemeente, het plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u dit product hebt gekocht.

**FRA - Élimination des appareils mis au rebut par les ménages dans l'Union européenne.** Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. Les appareils électriques et électroniques contiennent des substances nuisibles à la santé humaine et à l'environnement en cas de recyclage non conforme. Il est de votre responsabilité de déposer vos appareils dans les centres de collecte désignés pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En confiant votre appareil à un centre de recyclage désigné, vous contribuez à la préservation de la nature et de l'environnement ainsi qu'à la protection de la santé humaine. Pour obtenir plus d'informations sur l'élimination correcte de vos déchets, contactez les autorités locales, le service de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté ce produit.

**DEU - Entsorgung von Altgeräten durch Nutzer in privaten Haushalten in der Europäischen Union.** Dieses Symbol weist darauf hin, dass

dieses Produkt nicht mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten Stoffe, die bei nicht ordnungsgemäßer Wiederverwertung Schäden an Mensch und Umwelt verursachen können. Es liegt in Ihrer Verantwortung, Elektro- und Elektronikgeräte an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abzugeben. Bei der Abgabe zum ordnungsgemäßen Recycling tragen Sie dazu bei, die unnötige Belastung von Natur und Umwelt durch diese Produkte zu vermeiden und die menschliche Gesundheit zu schützen. Für weitere Informationen bezüglich der korrekten Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Bürgerbüro, Ihren Hausmüll-Entsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

**GBR - Disposal of waste equipment by users in private households in the European Union.** This symbol indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Electrical and electronic equipment contain substances which may cause damage to human health and environment if not recycled correctly. It is your responsibility to hand over to a designated collection point for recycling of waste electrical and electronic equipment. When handing over for correct recycling you help to prevent these products straining nature and environment unnecessarily and to protect human health. For more information regarding correct disposal, please contact your local city office, your household waste disposal service or the store where you purchased this product.

**ESP - Eliminación de equipos usados por usuarios en viviendas particulares en la Unión Europea.** Este símbolo indica que este producto no debe desechar junto con otros residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que pueden dañar la salud humana y el medio ambiente si no se reciclan correctamente. Es su responsabilidad entregarlo en un punto de recogida indicado para el reciclaje de equipos usados eléctricos y electrónicos. Cuando entrega un producto para un reciclaje correcto, usted ayuda a prevenir que estos productos dañen la naturaleza y el medio ambiente innecesariamente y a proteger la salud humana. Para obtener más información sobre la eliminación correcta, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, su servicio de eliminación de desechos domésticos o la tienda donde compró este producto.

**PRT - Eliminação de equipamentos usados por utilizadores em residências privadas na União Europeia.** Este símbolo indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Os equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias que podem causar danos à saúde humana e ao meio ambiente se não forem reciclados corretamente. É da sua responsabilidade entregar a um ponto de recolha designado para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos usados. Quando efetuá a entrega para a reciclagem correcta, ajuda a evitar que esses produtos sobrecarreguem a natureza e o meio ambiente desnecessariamente e ajuda a proteger a saúde humana. Para obter mais informações sobre a eliminação correcta, entre em contato com a Câmara Municipal local, o serviço de recolha de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu este produto.

**ITA - Smaltimento di rifiuti di apparecchiature da parte di utenti privati nell'Unione europea.** Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che possono causare danni alla salute umana e all'ambiente se non riciclate correttamente. È responsabilità dell'utente consegnare a un punto di raccolta per il riciclaggio le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consegnando questi prodotti per un corretto riciclaggio, si aiuta a prevenire che questi danneggino la natura e l'ambiente, e a proteggere la salute umana. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento corretto, contattare l'ufficio comunale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato questo prodotto.

**FIN - Kottalouksien lataanottoon havaittaminen EU-alueella.** Symboli osoittaa, että täta tuoteta ei saa havaittää muun kottalouksijeen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät ainetta, jotka voivat olla haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos niitä ei haviteta asianmukaistaan keräyspisteeseen. Kun toimitat romun asianmukaiseen keräyspisteeseen, estät laitteita aiheuttamasta ylimääristä kuormitusta luonolle ja ympäristölle ja suojelet ihmisten terveyttä. Lisätietoja laitteiden asianmukaiseesta havaittamisesta saat ottamalla yhteyden kotipaikasi viranomaisiin, kotisi jätteuhollolla vastaanavaan yhtiöön tai myymälään, josta hanikit tähän tuoteen.

**POL - Pozbywanie się zużyciego sprzętu w gospodarstwach domowych w Unii Europejskiej.** Ten symbol oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje, które w przypadku braku właściwego recyklingu mogą być groźne dla ludzkiego zdrowia i środowiska. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczyć zużyty sprzęt

elektryczny i elektroniczny do właściwego punktu zbiórki celem przekazania do recyklingu. Postępując w ten sposób, pomaga się zapobiegać szkodom, jakie produkty te mogłyby wyzrądzić przyzdrobie i środowisko, oraz wspiera się ochronę ludzkiego zdrowia. Więcej informacji na temat właściwego sposobu przekazywania do utylizacji można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, firmie zajmującej się odbioru odpadów lub sklepie, który sprzedaje produkt.

**HRV - Odlaganje otpadne opreme koju provode korisnici u privatnim kućanstvima u Europskoj Uniji.** Ovaj simbol pokazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati skupa s drugim otpadom kućanstva. Električna i elektronička oprema sadrži tvari koje mogu naškoditi ljudskom zdravlju u životnom okolišu ako ju se ne reciklira pravilno. Vaša je odgovornost predati otpadnu električku i elektroničku opremu na predviđeno mjesto za prikupljanje radi recikliranja. Predajom ove opreme radi pravilnog recikliranja pomažete da se spreći nepotrebno ugrožavanje prirode i životnog okoliša te zaštiti ljudsko zdravlje. Više informacija o pravilnom odlaganju potražite u lokalnoj gradskoj službi, vašoj komunalnoj službi za otpad ili u dučanu u kojem ste kupili ovaj proizvod.

**EST - Seadmete jäätmete kaitlemine kasutajate poolt Euroopa Liidu eramajapidamistes.** See sümbol näitab, et seda toodet ei tohi käidelda koos teie muude olmejäätmeteega. Elektri- ja elektroonikasadamed sisaldaavad aineid, mis võivad õige taastõttuluse eiramisel kahjustada inimeste tervist ja keskkonda. Teie vastutuse selle üle andmine eest elektri- ja elektroonikasadamete jäätmete ümbertöötluse kogumispunkti. Õigeks ümbertöötluseks tuleb ümbertöötluse ümberkogumispunkt. Õigeks ümbertöötluseks tuleb ümbertöötluse ümberkogumispunkt. Täiendava teabe saamiseks oige kaitlemise kohta inimeste tervist. Täiendava teabe saamiseks oige kaitlemise teenistusest võib, kust te selle töote ostsite.

**LVA - Lēriņu atkritumu izmēšana privātajās mājsaimniecības Eiropas Savienībā.** Šis simbols nozīmē, ka šo produktu nekādāmērt izmēst mājsaimniecības atkritumiem. Elektriskas un elektroniskas ierices satur vielas, kas var radīt kaitējumu cilvēku veselībai un apkārtējai vidi, ja netiek pareizi nodotas atkritumi. Jūs esat atbildīgi par elektrisku un elektroniku ierīču nododānu šīm noltukām paredzētā savākšanas punktā. Nododat šīs ierīces pārstrādei, jūs palīdzat novērst šo produktu nopildību un apkārtējā vidi, tādējādi aizsargājot cilvēku veselību. Papildu informāciju par pareizu nododānu atkritumu jautājiet savā pašvaldībā, mājsaimniecības atkritumu savākšanas uzņēmumā vai veikalā, kurā legādājties jā preci.

**LTU - rangos atliekų salinimas privatai įnaudoti.** Šis simbolas nozīmē, kad gaminio negalima išmesti kartu su kitomis būtinis atliekominis. Elektrinis ir elektroninis yra medžiagų rangas, galin i pakankēti žmogaus sveikatai ir aplinkai, jei rangas netinkamai perdibrimi. Privalote pristatyti elektrinius ir elektroninius rangus specialiems surinkimis ir perdibrimo punktus. Pristatydam min i rang tankai perdibrimi, padedate išvengti žalos gaminių ir aplinkai bei apsaugoti žmogaus sveikatą. Daugiau informacijos apie tankinį perdibrimą teikia arba iš mėsinių pardavimo vietoje.

**SVK - Likvidácia odpadu používateľmi v sukromných domácnostach v Európskej únii.** Tento symbol znamená, že produkt sa nesmie zlikvidovať v iných domácich odpadom. Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré môžu pri nesprávnej recyklácii poškodiť ľudské zdravie a životné prostredie. Ste zodpovední za odovzdanie na určenom mieste zberu na recykláciu elektrického a elektronického odpadu. Odovzdáním na správnu recykláciu pomáhate pri zabráňaní zbytočnému záťaženiu prírody a životnému prostrediu týmto produkton. A chrániť ľudské zdravie. Viac informácií o správnej likvidácii vám poskytne lokálny mestský úrad, servis na likvidáciu domáceho odpadu alebo personál predajne, kde ste produkt zakúpili.

**HUN - Magánelőkora használt berendezések hulladékának kezelése az Európai Unióban.** Az ábra azt jelenti, hogy a termék nem dobható el háztartási hulladékékként. Az elektromos és elektronikus berendezések olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek helyes újrahasznosítás hiányában az emberi egészségen és a környezetben, Az Ön felülvése, hogy leadja öket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékának újrahasznosítására létesített gyűjtőhelyen. Iggy megelőzi, hogy ezek a termékek elkerülhető kárt tegyenek a természetben, a környezetben, és védi az emberei egészségét. A hulladékkelkezelést megfelelő módonról a helyi önkormányzatnak, a háztartási hulladék elszállítását végező szolgáltatóval vagy a termék vásárlása szerint üzletneli érdeklődhet.

**ROM - Eliminarea deșeurilor de echipamente de către utilizatorii din gospodăriile particulare din Uniunea Europeană.** Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie aruncat impreună cu deșurile menajere ale gospodăriei dvs. Echipamentele electrice și electronice conțin substanțe care pot dăuna sănătății umane și mediului dacă nu sunt



**POL** - Ogólna konserwacja: Do usuwania kurzu należy używać miękkiej, suchej szmatki i miękkiej wyciąśniętej ścierczek po zanurzeniu w ciepłej wodzie (<50°C) z łagodnym detergentem do usuwania tłustych plam lub podobnych substancji. Nie stosować detergentów zawierających substancje ścierne lub rozpuszczalniki. Włączycą lampę dopiero po całkowitym odparowaniu wody.

W szczególności w przypadku szkła hutniczego: Szkło hutnicze jest formowane ręcznie za pomocą tzw. piszczałki. Ze względu na ten unikalny proces, w szkle mogą pojawić się pęcherzyki powietrza, podobnie jak grubość szkła może się różnić. Może to być przegane jako naturalna konsekwencja procesu ręcznego, która nadaje szkłu hutniczemu swoisty charakter i organiczny wygląd.

Szkło hutnicze należy zawsze czyszczyć na zimno.

**HRV** - Opće održavanje: Za brišanje prašine koristite meku, suvu krupu, a za uklanjanje masnih mrlja ili slično upotrijebite meku krupu makom vodom (<50 °C) i blagim deterdžentom. Nikada nemotite koristiti deterdžente koji sadrže abrazive ili otapala. Upalite svjeću tek kada je voda u potpunosti ispanila.

Specifično za slobodno puhanu staklo: Slobodno puhanu staklo se ručno oblikuje. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mjeđuhrića zraka u staklu, kao i razlika u debљini stakla. To se smatra prirodnom poslijedicom ručnog procesa i daje karakter slobodno puhanom staklu i njegovom organskom izgledu.

Slobodno puhanu staklo uvijek čistite hladnim sredstvima.

**EST** - Údline hooldus: Tolmu puhasamiseks kasutage pehmet kui lappi ja rasvaplekkiide vms eemaldamiseks kasutage pehmet, puhasustavandi ja leige veega (<50 °C) nitsatud pehmet lappi. Árge kunagi kasutage abrasiivseid või lahustuid sisalduvaid pesuaineid. Lülitage lamp siis alles siis, kui vesi on aurustunud.

Täpselt vabalt puhutud klaasi jaoks: vabalt puhutud klasas moodustatakse käsitsi. Selle ainulaaduse protsessi töötu võivad klaasis tekkida õhummild, ka klaasi paksus võib erineda. See on käsitsiprotsessi loomulik tagajärg ning just see annab vabalt puhutud klaasile karakteri ja organilise välimuse.

Puhutud vabalt puhutud klaasi alati külmanna,

**LVA** - Vispārēja apkope: Izmantojiet mīkstu, sausu drānu pūķekļu slādīšanai un mīkstu drānu, kas izņemta remēndā ūdeni (<50 °C), kuri satur vieglu tiršanas līdzekli, lai noītru tauku vai līdzīgu trijušu. Nekad neizmantojiet tiršanas līdzekļus, kas satur abrazīvi vielas vai skādinātāju. Lampu iestādēziet tikai tad, kad viss ūdens ir iztvaikojis.

Īpaši brīvi izpūstītiem stikla izstrādājumiem: Brīvi izpūsts stikls tiek veidojis manuāli. Šī unikālā procesa dēļ stikls var rasties gaisa burbuli, kā arī stikla biezums var būti mainīgs. Tās ir normālas manuālā procesa sekas, kas brīvi izpūsta stikla izstrādājumiem piešķir raksturu un organisku izskatu.

Vienmēr ierīt brīvi izpūsta stikla izstrādājumiem austāk veidā.

**LTU** - Bendroji priežiūra: Dulkes valykti minkišta ir sausa šķiļotu, o riebalu bei pāriņas démes valykti minkšta šķiļotu, sūvīgību drungu (<50 °C) vandeniu ir īvērtība valymo priemone. Valymui nenaudokite abrazīvību priemoni un tirpīki. Lempa junksite tik kai īsgaruo visas vandu.

Gaminams iš pūsto stiklo: Toks stiklas formuojamasis rankinu būdu. Kadangi tai unikalus procesas, stikle galu susiformuoji oru burbuliukai, be to, stiklo storis galu būti neviendienas. Tai ir natūrali rankinis atliekamo proceso pasekmē ir suteikia stikliu ypatīgā išvaidzē bei natūralumu. Pūsta stikla valykti šķalti.

**SVK** - Všeobecná údržba: Používajte jemnú, suchú handričku na prach a jemnú handričku na vlnění v letej vode (< 50 °C) s miernym čističom prostriedkom na odstraňovanie mastných škvŕň alebo podobných nečistôt. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom abrazív alebo rozpúšťadla. Svetidlá zapnite iba po odparení všetkých vody.

Predovšetkým pri fúkanom skle: Fúkané sklo sa vyrába manuálne. Kvôli tomuto jedinečnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bublinky a zároveň sa môže lísiť hrubka skla. Ide o prirodený dôsledok manuálneho procesu, ktorý fúkanemu sklu dodáva jeho charakter a organický vzor.

Fúkané sklo vždy čistite za studena.

**HUN** - Általános karbantartás: Használjon egy puha, száraz ruhát a portalanításhoz, és enyhű tisztítószereket meleg (<50°C) vizból mártott és kicsavart puha ruhát a zsírfoltok és hasonló szennyeződések eltávolítására. Soha ne használjon sűrűlőszert vagy oldószerét tartalmazó tisztítószert. A lámpát csak akkor kapcsolja fel, ha az összes víz elpárolgott.

Kifejezetten a fűvött üvegre vonatkozóan: A fűvött üveget kézzel formázzák. Az egyedi megmunkálásból adódóan léguburok lehetséges az üvegben, és az üveg vastagsága is változhat lehet. Ez a kési megmunkálás természetes velejárója, ami a fűvött üvegenk egyedi jellegét és természetes megjelenést ad.

**ROM** - Întreținere generală: Utilizați o cărpă moale, uscată pentru stergerea prafului și o cărpă moale, storsă, înmuiață în apă caldă (<50°C) cu detergent bland, pentru îndepărțarea petelor de grăsimi sau a altor astfel de impuriități. Nu utilizați niciodată detergenti care conțin substanțe abrazive sau solventi. Aprindeti lampă doar după ce totă apa s-a evaporat.

Special pentru sticla sulfata liber: Sticla sulfata liber este realizata manual. Din cauza acestui proces unic, se pot forma bule de aer in sticla, iar grosimea acesteia poate varia. Este o consecinta naturala a procesului manual si totodata este ceea ce confera sticlei sulfata liber caracterul specific si aspectul organic.

**CZE** - Běžná údržba: K odstranění mastných skvrn nebo podobných nečistot používejte suchý měkký hadřík na strážní prachu a měkký hadřík namočený ve vlažné vodě (< 50 °C) s jemným čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte čističi prostředky obsahující abrazivní látky či rozpouštědla. Lampu rozsvíte až poté, co se všechna voda vypáří.

Speciálně pro ručně foukané sklo: Foukané sklo se tvaruje ručně. Vlivem tohoto jedinečného procesu se mohou ve skle objevit vzduchové bublinky a může se také lišit tloušťka skla. To je přirozený důsledek ruční výroby a právě tyto vlastnosti dávají foukanému sklu jeho charakter a přirozený vzhled.

Foukané sklo vždy čistěte za studena.

**SVN** - Splošno vzdriževanje: Uporabite mehko suho kropo za brišanje prahu, za odstranjevanje mastnih maledžev po ozetu mehko kropo, ki je pred tem namocen v mlavo vodo (<50 °C) z blagim čistilnim sredstvom. Nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo abrazive ali topila. Svetilkovo vklopite le nato, ko vsa voda izhlapi.

Velja posebja za prosti pihano steklo: Prosto pihano steklo se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa je debelina stekla lahko različna. To se upošteva kot naravnova posledica ročne obdelave, zaradi česar prosti pihano steklo dobri svoj poseben značaj in organski videz.

Prosto pihano steklo vedno čistite za studena.

**GRC** - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πάνι για το τσεκούρια και ένα μαλακό πάνι που μούλασε σε χλαρό νερό (<50 °C) με ένα ή πιο απορρυπαντικό για να αφαρέστε λεκέδες από λίπος ή κάτι παρόμοιο. Ποτέ δεν χρησιμοποιήστε απορρυπαντικά που περιέχουν λειαντικά ή διαλογή.

Ενεργοποιήστε τη λάμπα μόνο αφού έστηστε όλο το νερό.

Συγκεκριμένα για φωτιστή γυαλί: Το φωτιστό γυαλί μορφωθείται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσικές αέρα στο γυαλί, όπως και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικιλεύει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως μια φυσική συνέπεια της χαρακτηρικής διαδικασίας, και είναι αυτό που δίνει το φωτιστό γυαλί τον χαρακτήρα και την οργανική εμφάνισή του.

Οταν πρέπει πάντα να καθαρίζετε το φωτιστό γυαλί όταν είναι κρύο. Γενική bakim: Tozunu almak için yumuşak, kuru bir bez, yağı lekelelerini ve benzer lekeleri çıkartmak için ise hafif deterjent ile suya (<50 °C) batırılmış yumuşak bir bez kullanın. Aşındırıcı veya erici madde içeren deterjanları hiçbir zaman kullanmayın. Lambayı ancak tümü su buharlaştıktan sonra yakın.

Özellikle serbest üfleme cam için: Serbest üfleme cam elle yapılır. Bu özel işlemin sonucunda camda havा kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişkenlik gösterebilir. Bu da serbest üfleme camı karakterini ve organik görünümlünü verir ve elle yapımın doğası bir sonucu olarak görülmeli dir.

Serbest üfleme camı daima soğukken temizleyin.

**BGR** - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за прах и мека кърпа, напоена с хладна вода (<50°C) с мек почистващ препарат, за да премахнете мазни петни или други подобни. Никога не използвайте почистващи препарати, съдържащи абразивно средство или разтворител. Включете лампата само след като цялата вода се е изпарила.

Специално за ръчно дурано стъкло: Ръчно дураното стъкло се оформя ръчно. Поради този уникатен процес, в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на ръчно дураното стъкло неговия характер и органичен вид.

Винаги почитайте ръчно дураното стъкло.

**SRB** - Opšte održavanje: Za brišanje prašine koristite miku, suvu krpu, a za uklanjanje masnih mrlja ili slično upotrijebite miku krpu pokvašenu mlakom vodom (<50 °C) i blagim deterdžentom. Nikada nemojte koristiti deterdžente koji sadrže abrazive ili rastvarače.

Upalite svjetlo tek kada je voda u potpunosti isparila.

Specifično za slobodno duvano staklo: Slobodno duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je povašna vlažna voda (<50 °C) i blagim deterdžentom. Nikada ne uporabljajte deterdžente koji sadrže abrazive ili rastvarače.

To se smatra prirodnom posledicom ručnog procesa i odlikuje je karaktera slobodno duvanog stakla i njegovog organskog izgleda.

Slobodno duvano staklo uvek očistite hladnim sredstvima.

**RUS** - Общие указания по уходу: Протирайте мягкой сухой тканью для удаления пыли. Для удаления жирных пятен и т. п. используйте хорошо выжатую тряпку, смоченную в теплом мыльном растворе (<50 °C) из воды с мягким моющим средством. Ни в коем случае не используйте моющие средства, содержащие абразив или растворитель. Включайте лампу только после полного испарения воды.

Особо для стеклоизделий свободного выдувания:

Стеклоизделия свободного выдувания (так называемое гутное стекло) изготавливаются без формы, вручную.

Вследствие этого уникального процесса в стекле могут образовываться пузырьки воздуха,толщина стекла также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие ручного процесса, придающее гутному стеклу его характерный, уникальный вид.

Мойте стеклоизделия свободного выдувания только холодной водой.

دستگاه های شیشه ای را باید با چسب نهادن (راختن) نمایند. مخصوصاً در برابر چسب نهادن (راختن) را باید با چسب نهادن (راختن) نمایند. اینها مخصوصاً در برابر چسب نهادن (راختن) را باید با چسب نهادن (راختن) نمایند. اینها مخصوصاً در برابر چسب نهادن (راختن) را باید با چسب نهادن (راختن) نمایند.

عینکلاب لشکنیما جاچزل لشکنیما چیزیلاب میخواهد عینکلاب لشکنیما جاچزل لشکنیما چیزیلاب میخواهد تا قاعده عینکلاب لشکніма جаچзл لшкніма چізілаб міхваде تа قاعده عینکلاب لشکніма جаچزل لшкніма چізіл